

出國報告（出國類別：研習）

參加亞洲生產力組織(APO)
「前往 APO 非會員國之農業旅遊規劃及
管理研習團」

Study Mission to a Nonmember Country on Planning and Management
of Rural Tourism

服務機關：行政院農業委員會

姓名職稱：陳詠妤技正

派赴國家：美國（夏威夷）

出國期間：105 年 6 月 12 日至 21 日

報告日期：105 年 9 月 13 日

摘要

本次「夏威夷鄉村旅遊考察團」由亞洲生產力組織(Asian Productivity Organization, APO)主辦，擇定夏威夷值得參考的幾個案例來提供參與成員一些發展鄉存旅遊的見解和想法，並期望激發參與者的思考，並在自己的國家進一步實現相關旅遊發展策略。夏威夷最重要的產業就是觀光產業，在夏威夷州當地，甚至高達將近三分之一的工作與觀光產業相關。而夏威夷雖然是高消費地區，但仍吸引來自事業各地的遊客不斷到訪，顯示觀光旅遊不見得以低價市場才具競爭力。我國休閒農業旅遊從開始發展迄今，已有部分休閒農業區具備前進國際旅遊市場的實力，從本次的研習參訪中，吸取足茲借鏡之作法，協助我國休閒農業區進一步爭取高消費與高品質的觀光客源。

出國報告
目錄

| | |
|-----------|----|
| 壹、前言及研習目的 | 1 |
| 貳、研習內容 | 2 |
| 參、研習心得與建議 | 13 |
| 肆、附錄－研習照片 | 16 |

壹、前言及研習目的

本次「夏威夷鄉村旅遊考察團」由亞洲生產力組織(Asian Productivity Organization, APO)主辦，並和太平洋旅遊機構(Pacific Tourism Institute)合作，擇定夏威夷值得參考的幾個案例來提供參與成員一些發展鄉村旅遊的見解和想法，並期望激發參與者的思考，並在自己的國家進一步實現相關旅遊發展策略。

夏威夷由群島組成，六座主要島嶼為：夏威夷島（大島）(Hawaii)、茂宜島 (Maui)、卡胡拉威島 (Kahoolawe)、拉奈島 (Lanai)、摩洛凱島 (Molokai)、歐胡島 (Oahu)、可愛島 (Kauai)、尼豪島 (Niihau)。除了夏威夷人以外，由於有許多移民，葡萄牙人、中國人、韓國人、越南人、日本人菲律賓人等也不少，發展了非常多元的民族文化。而夏威夷的經濟模式已由農業轉型為現代服務業，大批觀光客主要來自歐美及日本，為夏威夷經濟帶來極度繁榮。

本次參訪行程在夏威夷首都檀香山所在地－歐胡島，因行程（3）係以鄉村旅遊為主軸，爰行程內容與一般觀光較為不同，多數參訪點落在，是夏威夷第三大島，有國際著名的海灘跟衝浪地－威基基海灘，也是具有歷史意義第二次世界大戰中日本偷襲珍珠港事件所在地。多數的名勝跟觀光景點都座落在夏威夷島西南方的檀香山附近，但本次研習主要係為探究農村及農業旅遊，爰主要活動及參訪地區位在歐胡島的北海岸、北部及東部地區，屬於歐胡島的迎風面，住宿地點是東北部的海濱小鎮－拉耶。

貳、研習內容

一、研習名稱：

前往 APO 非會員國之農業旅遊規劃及管理研習團 Study Mission to a Nonmember Country on Planning and Management of Rural Tourism

二、研習期間：

105 年 6 月 13 日至 18 日。

三、研習地點：

美國夏威夷。

四、主辦單位：

亞洲生產力組織(Asian Productivity Organization, APO)及美國太平洋旅遊學會(Pacific Tourism Institute, USA)

五、參加成員：

本次研習會議計有我國（1 人）、柬埔寨（2 人）、斐濟（1 人）、尼泊爾（2 人）、巴基斯坦（2 人）、菲律賓（3 人）、斯里蘭卡（2 人）、泰國（2 人）及越南（2 人），共 17 人參加。

六、研習行程：

| 12-Jun-16 SUNDAY | | | |
|------------------|--|---|--|
| TBD | HNL Airport greeting and shuttle transfer (See the shuttle pickup schedule for your assigned greeting location and time.) | Island Transporter | |
| | Hotel check-in | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 13-Jun-16 MONDAY | | | |
| | Breakfast on own | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 8:00 AM | Welcome and Cultural Protocols by Government Officials and Cultural Experts | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 9:00 AM | The Role of Specialty Tourism in Destination Planning and Promotion: Key Trends that Point to Diversification and Growth | <u>Mr. Frank Haas</u> Principal, Marketing Management, Inc. Former Vice President, Hawaii Tourism Authority | |

| | | | |
|--------------------------|--|---|--|
| 10:00 AM | Coffee break | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 10:15 AM | How Collaboration Adds Value to Economic Sustainability in Rural Tourism | <u>Ms. Lani Weigert</u> Executive Director Hawaii Agritourism Association | |
| 11:15 AM | Social Media Strategies for Cultural Tourism Marketing | <u>Ms. Pomai Weigert</u> Marketing & Project Development Hawaii Agritourism Association | |
| 12:15 PM | Lunch Provided | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 1:15 PM | Rural Tourism Business Models on O 'ahu; Friday Project Assignments | <u>Mr. David Preece</u> Assistant Professor, BYU-Hawaii Academic Director, Center for Hospitality & Tourism at BYU-Hawaii | |
| 3:00 PM | Coffee break | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 3:15 PM | Appreciating Place: A Brief History of La 'ie; Outline of study mission activities | <u>Ms. Laurie Preece</u> Principal, Pacific Tourism Institute | |
| 4:15 PM | Coach departure BYU-Hawaii Tour | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 5:30 PM | Banquet at Pounders Restaurant, Hukilau Marketplace | Retail attraction | |
| 14-Jun-16 TUESDAY | | | |
| | Breakfast on own | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 8:30 AM | Coach departure | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 9:15 AM | Valley of the Temples | Cultural attraction | |
| 10:30AM | Waiahole Poi Factory | Retail attraction • Poi-making demonstration • Lunch on your own | |
| 11:30 AM | Waiahole Botanicals | Retail attraction | |
| 12:00 NOON | Kualoa Ranch | Cultural attraction • Tour Choices: Hollywood Movie Sites; Jungle | |

| | | | |
|----------------------------|---|--|--|
| | | Expedition; Ancient Hawaiian Fish Ponds; Ocean Voyage | |
| 3:00 PM | Coach departure for Marriott Courtyard Hotel | | |
| 3:15 PM | Kaya's Store | Retail cluster attraction <ul style="list-style-type: none"> • Kaya' s original store • Food trucks • Fruit stand | |
| 15-Jun-16 WEDNESDAY | | | |
| 8:30 AM | Coach departure | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 8:45 AM | Malaekahana Beach | Campground Natural attraction <ul style="list-style-type: none"> • Breakfast on your own • Campground tour | |
| 10:30 AM | James Campbell | National Wildlife Refuge Natural attraction | |
| 11:00 AM | Kahuku Farms | Agricultural attraction <ul style="list-style-type: none"> • Farm tour • Lunch on your own | |
| 1:40 PM | Climbworks/Keana Farms | Adventure and agricultural attraction | |
| 16-Jun-16 THURSDAY | | | |
| | Breakf ast on own | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 8:00 AM | Coach departure | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 8:15 AM | Hele Huli Segway Tours | Adventure attraction | |
| | Kahuku Fruit Stand | Agricultural attraction | |
| 12:15 PM | Shark' s Cove Food Trucks | Retail attraction <ul style="list-style-type: none"> • Lunch on your own | |
| 1:30 PM | Waimea Valley | Cultural attraction <ul style="list-style-type: none"> • Waimea Valley Tour • Haleiwa Farmers Market | |
| 4:00 PM | Waimea Bay | Natural attraction | |
| 17-Jun-16 FRIDAY | | | |
| | Breakfast on own | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 8:00 AM | Visited Attraction Analysis, Recommendations and Group Discussion | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 9:00 AM | Home Country Team Project Work | Marriott Courtyard Oahu | |

| | | | |
|---------------------------|---|---|--|
| | Time | North Shore Hotel | |
| 10:15 AM | Coffee Break | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 10:30 PM | Home Country Team Project and Presentations | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 12:30 PM | Lunch Provided | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 2:00 PM | Polynesian Cultural Center | Cultural Attraction • Village Tours • Luau and Night Show | |
| 18-Jun-16 SATURDAY | | | |
| | Breakfast on own | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 8:00 AM | Coach departure | Marriott Courtyard Oahu North Shore Hotel | |
| 10:00 AM | Dole Plantation | Agricultural and Retail attraction • Demonstration garden • Koi ponds, tour activities • Lunch on your own | |
| 11:45 PM | Coach departure for Pearl Harbor | | |
| 12:45 PM | Pearl Harbor | Cultural attraction • Pearl Harbor history film • USS Arizona Memorial boat tour | |
| 4:00 PM | Hotel check-in | Hyatt Place Waikiki Beach Hotel | |
| 19-Jun-16 SUNDAY | | | |
| | Breakfast | (included in the room rate) Hyatt Place Waikiki Beach Hotel | |
| 11:00 AM | Hotel check-out | Hyatt Place Waikiki Beach Hotel | |
| TBD | Individual transfers to HNL Airport | Island Transporter | |

七、研習課程內容簡介：

(一) The Role of Specialty Tourism in Destination Planning and Promotion :

Key Trends that Point to Diversification and Growth

特色旅遊在目標規劃跟提升所扮演的角色：關鍵趨勢顯示出特色旅遊的多樣化跟成長

講者：Frank Haas(Principal, Marketing Management, Inc)

特色旅遊的規劃跟推廣，相對整個旅遊市場來說雖然是比較新興的區塊，但卻是一個成長快速的市場，本次研習的講題中對於該趨勢的原因進行下列幾個方向的探討：

- 1.經由聯合國世界旅遊組織(United Nations World Tourism Organization, UNWTO)的統計數據，顯示未來在旅遊事業人口跟經濟強勁的成長力量。
- 2.人們的旅遊動機已逐漸轉變為尋求真實且獨特的經驗。
- 3.現代科技的發展成熟，有利於發展屬於旅遊市場「長尾」利基區域，資通訊科暨能提供人們在資料查詢、規劃、決定跟執行的協助跟支援。

(二) How Collaboration Adds Value to Economic Sustainability in Rural Tourism

「合作」如何為鄉村旅遊永續經濟提供附加價值

講者：Ms. Lani Weigert (Executive Director, Hawaii Agritourism Association)

結合了農業及觀光的休閒農業旅遊是成長最快速的產業之一，但鄉村旅遊發展和該區域的自然資源及農產業有直接且密切的關聯性，而其中有一項很重要的核心概念就是發展「夥伴關係」。除了和鄉村地區當地的居民及週邊範圍的互動外，休閒農業旅遊的發展還涉及各層級的政府單位，包括旅遊部門、環保當局以及文化、教育等非營利組織，並需在各種關係中取得平衡，才能提昇休閒農業旅遊的附加價值，雖有面臨各種挑戰，但能帶動鄉村地區經濟並使區域能存活發展。

- 1.支持休閒農業旅遊發展的核心是與公部門及私人的夥伴關係，與公部門的合作，對於產業發展能提供法規上的實質協助；與私部門的合作，則是創造多贏的局面。
- 2.不同部門(公、私)之間的合作關係能創造經濟機會，並進一步獲得農民更多的支持。
- 3.夥伴合作關係能提高休閒農業旅遊整體附加價值，並強化參訪者的體驗。
- 4.建立區域合作關係具有提升區域內在地經濟成長及維護在地文化與自然

環境之重要核心功能，基於尊重鄉村日常生活型態，在各個面向以和諧的方式進行整體規劃及結合發展鄉村旅遊，能切實的為在地人及當地環境帶來真正的利益。

(三) Social Media Strategies for Cultural Tourism Marketing

文化旅遊行銷的社群媒體策略

講者：Ms. Pomai Weigert (Marketing & Project Development Hawaii Agritourism Association)

所有來到夏威夷的人，透過各種感知所體驗到的第一件事情，就是夏威夷的文化氛圍，不論從氣候、海島風光、熱情的民俗風情與在地文化等，即便觀光旅行有很多部分是被美化包裝的，但夏威夷給遊客的印象卻已深植人心。

而社群媒體的發展及其使用族群之廣大，已成為行銷當中一個重要且不容忽視的媒介工具，且社群媒體具有能夠打破地理的區隔及限制，將在地的事物以原本的面貌和全世界分享。

大約從千禧世代開始的消費者，都會廣泛使用社群媒體的族群，社群媒體的力量會影響這個消費族群的決策。而透過社群媒體所揭露的商品使用公開評論、企業背後的文化價值，都將影響消費者的決策及忠誠度。如何利用社群媒體將商品的特色、故事、內涵予以傳遞出去，是在面臨這個消費族群不可避免的課題。

八、參訪點簡介：

(一) Waiahole Poi Factory

販售夏威夷傳統料理的小餐廳，座落在公路主幹道旁，店內並結合夏威夷工匠的作品販售。餐廳曾在不同經營者轉手，但仍持續經營，目前接手的老闆有心推廣夏威夷傳統文化，所以承接下來，希望透過食物傳承在地傳統文化。夏威夷傳統食物中其中一項不可忽略的就是「poi」，是一種先將芋頭蒸熟後加水搗成糊狀的食物，是很具代表性的傳統主食。而芋頭在歐胡島上已經沒有足夠的生產面積，所以店家必須和其他島的農民合作，同時也保存了在地的農

業生產。

<http://www.waiholepoi.com/>

48-140 Kamehameha Hwy

Kaneohe, Hawaii 96744

Open Daily from 11am to 5pm

Phone: 808-239-2222

E-mail: waiholepoi@gmail.com

(二) Kualoa Ranch 古蘭尼牧場

成立於 1850 年，佔地約 16.2 平方公里，土地屬私人所有。牧場內充分利用其地理資源，開發各項體驗活動，如：騎馬、四驅越野摩托車、溜索、電影場景導覽、叢林探險及自然之旅、海洋之旅、古漁場及花園導覽、祕密島的海灘活動...等，帶領遊客以不同的設備媒介體驗大自然。

本牧場地點位於歐胡島東側，與觀光勝地威基基海灘分屬歐胡島兩頭，所以在交通上，除了自駕的選擇以外，在接駁發展非常完善，甚至連網路包套的遊程設定都已將遊客從最熱鬧的威基基海灘接到牧場接駁納入，提供高度交通便利性。

園區內活動參與的模式，提供完整的套裝組合，並保留選擇彈性，但因活動時間掌握精準，故在接待團體遊客時，即便是分頭參與活動也能妥善安排。並由於夏威夷觀光是以國際化的型態發展，特別是日本人為主力的觀光客群，所以本牧場內特別設有常態的日語解說導覽。

<http://www.kualoa.com/>

Kaaawa, HI 96730

Phone: 808-237-8029

E-mail: jmorgan@kualoa.com

(三) Malaekahana Beach Campground

位在歐胡島東北方拉耶海邊的露營地，佔地約 147 平方公里，提供營位以及小屋等多樣露營住宿，設有餐車及簡易的商店販售露營需求用品，並提供多項水上活動設施租借，如：獨木舟、立式單槳衝浪(Stand Up Paddle)、衝浪板、趴版、腳踏車等，營地並又設計衝浪及立式單槳衝浪的教學課程，園區並有設置保全人員確認租借服務的遊客進出。

夏威夷海灘為公家所有，任何人都可以自由在海邊活動。位於 Malaekahana 遊樂區這個營地也不例外，經營者的所有權僅限於設施。而承租這片海灘經營者是在地人，基於想維護這片海灘的理想，投身該露營區的經營，也因為是公有財產，所以開發利用的規劃亦須先經過政府審查核可，且多數為低強度設施。

<http://www.malaekahana.net/>
Malaekahana Beach Campground
56-335 Kamehameha Highway
Laie, HI 96762
Phone: (808) 674-7715

(四) James Campbell National Wildlife Refuge 詹姆斯·坎貝爾國家野生動物保護區

詹姆斯·坎貝爾國家野生動物保護區是位於夏威夷歐胡島的國家野生動物保護區，於 1976 年成立，佔地約 4.5 平方公里，有天然的濕地，且因夏威夷有許多特種鳥類，此園區的劃設提供原生和遷徙動物和原生植物的棲息地。園區的佔地是逐步努力擴張的，目前還有一些區塊未完整，管理單位仍在努力中。

園區為了其保育的核心目的，並未常態對外開放的園區。

https://www.fws.gov/refuge/James_Campbell/
James Campbell National Wildlife Refuge
56-795 Kamehameha Highway
Kahuku, HI 96731
Phone: (808) 637-6330

(五) Kahuku Farms 卡胡庫農場

卡胡庫農場是由兩戶跨越了三個世代的農家成立的。松田及福山兩家族最早在 1900 年從日本遷移到夏威夷後，從事甘蔗種植工作。後續才逐漸轉型種植甜椒，木瓜，西瓜、香蕉等其他作物。直到 1986 年，兩家因相似的理念和目標，合併松田和福山農場創造品牌「卡胡庫」。卡胡庫農場除以提高農業質量為宗旨外，並以分享、教育為核心多樣化發展，提供相關農業體驗活動如：水果冰沙之旅、園區導覽、農業教學之旅以及參與有機種植體驗活動，讓遊客對於農業能有更多認識。

本次參訪有參與搭乘農機具拖板車參訪園區的體驗活動，由駕駛至定點向遊客解說導覽各種農作物以及生產情形，其中並有規劃穿越木瓜、香蕉等果樹之間，提供遊客不同的體驗。全程僅由駕駛操作解說，並未開放遊客下車自由活動，爰無須考量遊客進出農田的便利性，同時也降低對農作物的影響。

農場入口處並設有小咖啡廳，提供園區內種植作物所製作的餐點，如：水耕蔬菜沙拉、水果冰沙等，用餐區周圍並有小型的水耕蔬菜區域，營造遊客有「可看即可食」的環境。另外並和當地小農合作，提供展售區域，提升農場內販售商品的多樣性。

<https://www.kahukufarms.com/>

Farm Address: 56-800 Kamehameha Hwy, Kahuku, HI 96731

Mailing address: PO BOX 36, Kahuku HI 96731

Tours & Reservations: 808-628-0639

Farm Cafe: 808-293-8159

(六) Waimea Valley 威美亞山谷

位於歐胡島西北側，佔地約 7.6 平方公里，需付費入園。威美亞山谷有來自世界各地 5,000 多種物種，包括十分罕見的夏威夷植物，及世界其他珍稀瀕危物種，是個自然資源豐富的植物園。除此之外，威美亞山谷還是個文化景點，園區內保留超過 700 年夏威夷原住民的歷史建築及遺跡。

園區內簡單以一條步道貫穿各歷史保存建築，並設有解說牌，但透過導覽解說及互動，更加了解園區保存歷史文化的理念及作法，並顯示了當地對於維護夏威夷傳統文化的重視。

另外，園區入口處的廣場並設有小型市集，除了當地文化特色的服飾外，也有一些農產品及加工品，藉由旅遊景點人潮帶動遊客參觀選購。

<http://www.waimeavalley.net/>

59-864 Kamehameha Hwy.

Hale`iwa HI 96712

Phone: (808) 638-7766

(七) Polynesian Cultural Center 玻里尼西亞文化中心

Polynesia 意思是「多島」，範圍是南太平洋北端的夏威夷、南端的紐西蘭和東邊的復活島構成一個大三角地域。其間共有 130 餘座島嶼，一般稱為玻

里尼西亞文化圈(Polynesia Triangle)，圈內包括大溪地、薩摩亞、東加等島。這些島上居住的多是擅長雕刻與舞蹈的玻里尼西亞人，因而形成一種特殊的玻里尼西亞文化。

16世紀末，這些南太平洋島嶼陸續被歐洲人發現，改變了原來的社會制度，有的成為法屬海外領地，有的獨立成為國家，有的成為美國的州。以致現今玻里尼西亞人多為混血，傳統文化或古老習俗不易。1963年後期基督教聖徒們為了保存玻里尼西亞原住民文化，在夏威夷歐胡島的拉耶(Laie)成立了玻里尼西亞文化中心。玻里尼西亞民族沒有文字，他們都以舞蹈及音樂來進行溝通傳達。

園區佔地約 17 公頃，介紹太平洋中夏威夷、大溪地、東加、斐濟、薩摩亞、紐西蘭毛利等民族，展示玻里尼西亞的文化、藝術及手工藝。除了各種文化的展演，並有設計互動的體驗活動，在銷售上也有規劃不同的套裝行程規劃，滿足不同遊客的需求。

<http://www.polynesia.com/>
Mon-Sat, 12:00-9:00pm.Closed Sundays.
55-370 Kamehameha
Hwy Laie, Hawaii 96762
1-800-367-7060

(八) Dole Plantation 杜爾鳳梨園

夏威夷面積最主要的農作物之一就是鳳梨，甚至連夏威夷當地麥當勞提供套餐時，同時會附上一杯新鮮鳳梨丁。而 Dole 則是全球相當知名的蔬果產銷公司，1851 年於夏威夷成立。而 Dole Plantation 這個園區最初在 1950 年代時作為水果攤經營，至 1989 年以夏威夷鳳梨體驗的概念對外開放。

園區內設計有鳳梨迷宮 (Pineapple Garden Maze)、鳳梨種植園導覽 (Garden Tour) 以及小火車之旅 (Pineapple Express)。小火車之旅提供遊客約 20 分鐘的園區導覽，自動播放的英文解說搭配輕快的背景音樂，將遊客帶入輕鬆的遊園旅程。其紀念品商店販售品項更是琳琅滿目，將鳳梨果丁、鳳梨風味及鳳梨意象發揮的淋漓盡致。

<https://www.doleplantation.com/>
64-1550 Kamehameha Hwy.

Wahiawa, Hawaii 96786
Phone: 808-621-8408
E-mail: sales@dole-plantation.com

(九) Pearl Harbor 珍珠港

位在歐胡島南端的珍珠港歷史景區(Pearl Harbor Historic Sites)，1941年12月7日遭日軍突襲而成為歷史上重要的一頁，「珍珠港事件」直接導致美國對日宣戰，正式加入第二次世界大戰中太平洋戰場部分的戰事。而該次因襲擊而沉沒的亞利桑那號戰艦及其他歷史遺跡，也成為具有特別意義的觀光景點。

園區包含珍珠港遊客中心(Pearl Harbor Visitor Center)、亞利桑那號戰艦紀念館(USS Arizona Memorial)、密蘇里號戰艦紀念館(Battleship Missouri Memorial)、波芬號潛艇博物館和公園(USS Bowfin Submarine Museum & Park)和太平洋航空博物館(Pacific Aviation Museum Pearl Harbor)等。
<https://pearlharboroahu.com/>
Hawaii 96706

參、研習心得與建議

一、遊客安全至上原則

夏威夷自然資源包含海洋資源及火山資源，各項水上活動蓬勃，除了最為人知的衝浪以外，各種可想到的設施設備活動應有盡有，如：透明玻璃潛水艇、海底摩拖車。也不乏帶有極限運動意味的滑索體驗、高空跳傘等，依賴高端設備發展的項目眾多，但在安全措施上卻絲毫不馬虎。即便像在威美亞山谷(Waimea Valley)內有一處可提供遊客戲水的天然瀑布，該園區在瀑布旁就設立一處帳位，內有救生員隨時待命，遊客需先領取救生衣穿好方能下水，並有提供大人跟小孩的不同尺寸。經詢問當日的導覽人員有關瀑布此處的安全管理，除了救生員外，上游還有觀測站，如遇到天氣狀況不佳或有水位上升等不適宜開放的狀況時，就會即刻通報，暫停開放戲水，在活動安全上的維護管理非常謹慎。而遊客安全對於產業形象影響深遠，確實應予以高度重視。

二、維護保存天然資源、文化資源，並與發展觀光共榮共存

為使觀光資源能長久利用，夏威夷當地對於自然資源的維護跟開發亦不浮濫，即便屬私人所有或私人開發利用，例如海邊的露營區。但在規劃上仍受政府規範，以能與環境配適的規劃為主，而這樣的概念開發業者也很能認同。甚至在參與一些體驗需要利用車輛進行移動的情形，不論是沿海路徑也好亦或是山間移動，路面也鮮少設有鋪面，以環境友善的規劃為優先，充分我國亦有獨特的自然景觀及天然資源，在開發利用時仍應以長遠且永續的方式思考，避免資源耗盡。在生物相關的導覽規劃，亦是以不破壞棲地、減少直接打擾的方式來互動。再次印證觀光產業的永續發展仍需依賴優質的自然資源與一級產業。

三、以傳統文化作為厚實基底

人文的深化是一個地方能有故事及吸引力的要件，而夏威夷傳統族群在多元文化發展影響下，面臨逐漸稀釋及純正種族減少的挑戰，但各界積極重視有關文化傳承的使命，不論是公部門、學校、或是私人企業，藉由保存建築、民俗表演、藝術作品、飲食文化等方式將其保存下來。威美亞山谷(Waimea Valley)及波里尼西亞文化村就是很典型的例子。

而我國原住民文化、客家文化、閩南文化、外省文化等亦呈現多元面貌，

有著豐富的人文資源，確有發展潛力，本會辦理休閒農業區輔導工作，亦有鼓勵休閒農業區在發展在地特色時，應納入在地的農村特色人文，發展獨特魅力。

四、異業結盟及人才培育

波里尼西亞文化村內有高達 70%以上的員工都是楊百翰大學夏威夷分校學生，包含各種大型演出的表演者。此合作關係，除了文化村的收益並能提供獎學金外，也提供了實習的工作機會給原住民學生，解決少數民族接受高等教育的問題。而這一個機制，除每年培育新進學生，離開這個領域的學生同時也能將曾經所學的少數民族文化傳遞出去。同時並培養學生和國際遊客接觸、互動，培育國暨觀光發展的人才。

五、深化在地鍊結及夥伴關係

本次研習講授合作模式課題的講者為 Ali'i Kula Lavender 薰衣草農場 (<http://www.aliikulalavender.com/>)經營，該農場類似臺灣的休閒農場，藉由薰衣草這項主要作物，發展二級加工品級三級休閒農業旅遊服務，包括導覽解說、餐食服務及體驗活動。該農場經營強調與村莊、社區、企業的結合，達到提昇區域經濟的目標。而產業發展的確是需要整體區域共識才能累積量能整體提昇，爰休閒農業區在區域輔導的概念確有必要性，並且需強化區域組織領導者的概念，以達到帶動地方整體發展的目標。

六、建立完善的基礎資訊並提高交通可及度

本次參訪各點，具一定規模以上的都有專屬網站，針對較大族群的國際遊客，提供日語、韓文及中文等外語頁面。沒有專屬網業者，亦可在美國最大評論網站—「Yelp」找到該地點的地址、照片及評價資訊，對於自由行遊客而言非常便利。且大型景點的旅遊模式多提供套裝的選擇，有助於遊客規劃及決定行程。

夏威夷當地的交通方式，有方便的機場接駁公車可供遊客上網預定。島內旅遊除了租車自駕以外，市區內亦有多種公車路線，並為連接主要景點有不同規劃，類似我國臺灣好行觀光巴士。而距離較遠的大型園區並有規劃專門接駁，提供遊客方便的服務。

交通便捷度及資訊的透明公開性實為遊客到訪最重要的入門檻，對於營運

量能尚未達到能自行提供接駁服務的場域，建立地方交通服務的常態串接仍應持續努力輔導。而有關休閒農業旅遊資訊提供，目前已建置「農業易遊網」此資訊窗口。而我國在資通訊科技上確實有相當基礎條件可茲利用發展，並可輔導休閒農業業者能妥善利用資通訊技術服務，並朝向和遊客有更深的互動模式發展，創造口碑行銷，提升休閒農業旅遊市場競爭力。

七、透過學生帶動家庭旅遊客群

Malaekahana Beach Campground 除了一般散客經營外，另外開發了和學校結合的學生課後活動，由職員帶領學生在海灘進行相關活動。也藉此機會將營區推廣給家長，拓展假日時可能來訪的潛在客群。此模式在休閒農業的旅遊發展亦屬可行，且由於近來對食農教育之重視，爰目前亦鼓勵與學校建立合作模式，除提供學生相關的農村體驗及農業知識外，並期帶動推廣休閒農業旅遊。

八、休閒農業旅遊具備發展獨特經驗旅遊之潛力

一般而言，觀光旅遊型有其標準化、可複製及一致性的特質。而目前旅遊市場除持續掌握佔 80%左右的主流市場外，已逐漸將開發目標轉向拓展剩下 20% 非主流市場，也就是旅遊市場的長尾(long-tail)部分。特別是在現代逐漸重視個人獨特體驗與經歷，強調發展「體驗」的休閒農業旅遊確有其獨特的魅力及市場競爭力。

肆、附錄－研習照片



本次研習團全員與楊百翰大學校長合影留念



Waiahole Poi Factory 夏威夷傳統特色小餐館－老闆現場示範傳統食物「poi」的製作，吸引遊客圍觀



Waiahole Poi Factory 夏威夷傳統特色小餐館中展售傳統藝術品，充分展現當地傳統文化元素



Kahuku Farms 由農夫開曳引機引導遊客至定點解說農作物生產



Kahuku Farms 農場內並供應以自產農作物製作的餐點



Dole Plantation 的小火車導覽



玻里尼西亞文化村對各種文化以故事性表演呈現



玻里尼西亞文化村內以自助餐搭配傳統文化演出